

**NOONG** araw ay may isang hari. Ang haring ito ay may dalawang anak na babaing kambal na pinangalanang Rosa at Rosal.

Si Rosa at si Rosal ay magkamukhang-magkamukha. Kapwa zila ubod nang ganda. Ngunit sila ay magkaibang-magkaiba ng ugali. Si Rosa ay masungit at mapagmata sa mahihirap. Siya'y maramot sa kapwa bata at suwail sa magulang. Samantala naman, si Rosal ay napakabuti ng ugali. Magiliw siya sa lahat at maawain sa mahihirap. Maalalahanin siya sa kapwa bata at masunurin sa magulang. Kaya si Rosal ay mahál na mahál sa lahat ng mga tao, maging sa mga bata o sa matatanda, maging sa mahihirap o sa mayayaman. Ang lahat naman ay nagagalit kay Rosa dahil sa masamang ugali niya. Ngunit si Rosa ay pinagpapasensiyahan ng mga tao sapagka't siya'y anak ng hari nila. Siya'y isang prinsesa.

Isang hapon, si Rosa at si Rosal ay naglalaro sa kanilang malawag na halamanan. May narinig silang tumatawag. "Rosa! Rosal!" anang tinig. Tumingin ang dalawa sa may tarangkahan na pinagmumulan ng tinig. Nakita nila ang isang matandang babaing nakatungkod na gula-gulanit ang suot. Iyon pala ay isang matandang pulubi.

"Rosa," ani Rosal sa kakambal, "hayun ang matandang pulubi sa may tarangkahan natin. Tayo ang tinatawag niya. Halina, ating itanong kung ano ang ibig niya!"

Si Rosa ay sumimangot at su-



magot sa kapatid, "Bayaan mo nga siya! Isa lamang siyang pangit na matandang pulubi. Hindi na nahiyang tumawag-tawag sa atin. Hindi kaya niya alam na tayo'y mga anak ng hari? Hindi kaya niya alam na tayo'y mga prinsesa?"

"Huwag kang magsalita, nang ganyan, Rosa. Masama ang mang-api sa mahirap. Kaawa-awa naman ang matandang pulubi. Marahil ay ibig niyang humingi ng kaunting limos sa atin. Halina, tayo'y lumapit sa kanya," ang sabi ni Rosal.

"Ayoko nga," ang sagot ni Rosa. "Bakit ba ako lalapit sa mabahong matandang iyan. Para isang pulubi siya. Nakaabala pa sa paglalaro natin iyan."

"Huwag kang ganyan," ang sabi ni Rosal. "Hindi ba ang sabi ng ating ama ay maging magiliw tayo sa mahihirap upang tayo ay mapamahal sa lahat ng mga tao? Halina at ating lapitan ang kaawa-awang pulubi. Kung ayaw kang sumama ay iwan kita rito." "Huwag mo akong iwan, Rosal," ang samo ni Rosa sa kakambal. "Natatakot akong maiwang mag-iisa."

"Kung ganon ay halina. Kaawa-awa naman ang matanda. Naghihintay siya," ang sabi ni Rosal, sabay batak sa kamay ni Rosa.

Kahit na mabigat sa loob ni Rosa ay napilitan ding sumama sa kapatid niya. Lumapit ang dalawa sa matanda. Masamang-masama ang mukha ni Rosa. Si Rosal naman ay nakangiting bumati sa matandang pulubi. "Magan-dang hapon po, Impo. Ano po ba ang ibig ninyo?" ang magiliw na bati ni Rosal.

"Ay, mahal na anak! Ako'y napapagod at uhaw na uhaw dahil sa paglalakad sa matinding init ng araw. Maaari bang ako'y bigyan mo ng isang basong tubig na inumin?" ang sabi ng matandang pulubi.

Si Rosa ay nagalit. Namula ang mukha niya. Napakagat-labi siya at dumabog. Kinagalitan niya ang matandang pulubi. "Ikaw, pangit na matanda!" ang sigaw niya na galit na galit. "Hindi mo ba nalalaman na kami'y mga prinsesa? At ang akala mo ba'y mga alila mo kami na iyong mauutus-utusan? At saan ka nakakita ng isang magandang prinsesa na kamuha ng isang basong tubig na inumin para sa pangit na matandang pulubi?"

"Rosa! Rosa!" ang saway ni Rosal sa kapatid. "Huwag kang magsalita nang ganyan. Hindi mo ba rakikitang ang matanda ay talagang humihingal sa pagod at nauuhaw? Kaawa-awa naman siya. At saka... bakit ka magagalit? Ako naman ang kukuha ng tubig na inumin para sa kanya at hindi ikaw?"

Hindi na nakuhang sumagot pa ni Rosa sa kapatid sapagaka't biglang nagdilim, kumidlat at kumulog. Nagyakap ang magkapatid at ipinikit ang kanilang mga mata. Ganoon na lamang ang takot nila! Ganoon na lamang ang pagkasindak nila! Nang lumiwanag uli at idilat nila ang mga mata ay isang ubod ng gandang dalaga ang nakita nilang nakatayo sa halip ng isang matandang pulubi. Siya'y may putong na koronang nangingislap sa taglay na mahahalong bato. Sa isang kamay ay hawak ang isang bastong may nangingislap ding bato. Ang kanyang mahaba at kulot na buhok ay nakalugay. Ang damit na suot niya ay habi sa ginto at pilak na sinulid.

Si Rosa ay natigilan at hindi nakakibo. Si Rosal ay hindi nakatiis at magalang na nagtanong, "Sino po ba kayo at saan po naroon ang matandang pulubi na kanyina lamang ay kausap namin na humihingi ng isang basong tubig?"

Ang magandang dalaga ay ngumiti at maamong sumagot kay Rosal. "Rosal," aniya. "Ako ang diwata ng Kagandahan. Marami akong nababalitaan tungkol sa iyo at sa iyong kapatid na si Rosa. Kaya ako'y nagmukhang matandang pulubi upang subukin kayong dalawa. Ibig kong malaman kung totoo nga ang mga nababalitaan ko tungkol sa inyong dalawa, na ikaw raw ay magiliw at maawain sa mahihirap, samantalang ang kapatid mong si Rosa ay masungit, mapagmataas, at mapagmata raw sa mahihirap. Ngayon ay napatunayan kong totoo nga. Kaya upang ipakilala sa ibang mga bata na masama ang maging masungit, mapagmataas, at mapagmata sa mahihirap, ay gagawin kong isang bulaklak na maganda si Rosa ngunit may tinitik upang makilala ng mga tao na ang kagandahan ay para sa mga mata lamang. At ikaw, naman, mahal kong Rosal, ay gagawin ko ring isang bulaklak na pu-ti at may gintong puso, tanda ng

Republic of the Philippines  
Department of Public Works and Communications  
BUREAU OF POSTS  
Manila

SWORN STATEMENT  
(Required by Act No. 2580)

The undersigned, A. C. FABIAN editor/managing editor/business manager/owner/publisher, of ILANG-ILANG (title of publication), published Weekly (frequency of issue), in Tagalog (language in which printed), at Manila (office of publication), after having been duly sworn in accordance with law, hereby submits the following statement of ownership, management, circulation, etc., which is required by Act No. 2580, as amended by Commonwealth Act No. 201:

Name	Post-Office Address
Editor: INIGO ED. RECALADO	1055 Soler, Manila
Managing Editor	1055 Soler, Manila
Business Manager: A. C. Fabian	1055 Soler, Manila
Owner Ilang-Ilang PUB., INC.	1055 Soler, Manila
Publisher: ILANG-ILANG PUB., INC.	1055 Soler, Manila
Printer: RAMON ROCES, INC.	1055 Soler, Manila
Office of Publication	1055 Soler, Manila

If publication is owned by a corporation, stockholders owning one per cent or more of the total amount of stocks:

MAMERTO ROXAS BENITO PRIETO  
DIOSORO SARILI JOSE LEGARDA  
LUIS J. REYES

Bondholders, mortgagees, or other security holders owning one per cent or more of total amount of security:

NONE

In case of publication other than daily, total number of copies printed and circulated of the last issue dated September 21, 1947.

1. Sent to paid subscribers	6,503
2. Sent to others than paid subscribers	81,133
Total	87,636

A. C. FABIAN  
(Signature)  
Business Manager

Subscribed and sworn to before me this September 26, 1947, at Manila the affiant exhibiting his Residence Certificate No. A-8951 issued at Manila, on January 15, 1947.

D. H. SORIANO  
Atty.-at-Law Notary Public

Doc. No. 185, Page 38  
Book 1, Series 1947.

## SARUNG BANGGI...

(Karugtong ng nasa pah. 17)

haráp ng mga yaon.

—Kung hindi ninyo mámasa-main—aniyang nakangiti pa rin bagamá't parang sásabog ang dibdib sa sama ng loob,—ay hihi-lingin ko sana sa inyong pagpau-manhinan na akong makapanhik, pagká't sumásakit lamang ang aking ulo.

—Sige na—ang matuling sagot ni Rosa,—kailangan mo ngang mápahingá.

Umalis si Alfonso nang wala na-máng nahahalatang ano man siná Marina at Fernando.

—Naiibá ka sa iyong mga ka-nayon—ang ulit na papuri ni Ro-

magandang ugali at malinis na loob. Ikaw ay gagawin kong wa-lang tinik upang ang iyong ka-gandahan ay hangaan ng tao hin-di lamang sa tingin kundi upang mahawakan at purihin."

Pagkatapos magsalita ng Diwa-ta ng Kagandahan ay iniwasiwas ang kanyang baston nang makait-lo sa uiuhan ng dalawa at agad-agád na naging busilak. Si Rosa ay naging rosas na maraming ti-nik at si Rosal ay naging rosas na puti at may gintong puso.

### Talasalitaan

kambal — twin

magkamukhang - magkamukha —

closely resembling each other

ubod ng ganda — most beautiful

magkaibang-magkaibá — entirely

different

masungit — ill humored

mapagmata sa mahihirap — des-

pises the poor people

maramot — stingy

suwail — disobedient

magiliw — gracious

maálalahanin — thoughtful

pinagpapasensiyahan — given al-

lowance for her shortcomings

tarangkahan — gate

pinagmumulan — source

nakatungkod — with a walking

stick

sumimangot — pouted

limos — alms

napilitan — was forced

masama ang mukha — sour face

uhaw na uhaw — very thirsty

matinding init — severe heat

namula ang mukha — the face

turned red

napakagat-labi — bit one's lips

dumabog — showed annoyance in

an angry manner accompanied

with stamping of the feet

humihingal — gasping

kumidlat at kumulog — lightning

flashed and thunder roared

ipinikit — closed

idilat — to open

sa halip — instead of

putong — crown

nangingislap — sparkling

kulot — curled

nakalugay — let loose and hanging

habi — woven

napatunayan — proved

hangaan — to admire

iniwasiwas — waved.—#

sa,—magandá ang iyong tinig,

marunong kang lumikha ng awit, at... magandá kang lalaki. Ano ang hángarin mo sa kinábukasan?

Si Marina na namán ang su-magot:

—Ang pangarap po niyá—aniyang nápapabilis ang pagsasa-lita sa malabis na kasiyahán,—ay ang málimbág ang isá man la-mang sa kanyang mga likha at márinig na tinutugtog o ináawit sa pinilakang tabing... kahit na sa radyo!

—Ahá!—ani Rosa na tátangu-tango,—hindi mahirap na hángar-in iyan, direktor!—ang baling pa sa kanilang direktor.

—Madali iyan!—anang direktor namán,—ang kailangan mo la-mang ay isang magpápakilala sa iyo sa madla, mápakapit ka sa isang malakás-lakás at matutupád na ang iyong pangarap, baka lu-mabis pa!

Lumapit sa kanilá ang iláng pa-nauhin at nagsipagpaalam. Ma-lalim na ang gabi at nais namán nilang makapagpahingá ang mga panauhin. Silá na lamang ang naiwan at sinamahan lamang ni-ná Maneng at Celia. Ang mag-asawang kapitán Bestre at kapi-tana Sepa ay sa tindahan na nag-antabáy na kaumpok namán siná tata-Ibyong, tata-Terio at ang iná ni Celia.

—Mukhang pápalarin ang anak ninyo, tata-Ibyong—wika ni tata-Terio,—nápuri ng direktor at ki-tang-kita kong ipinatawag ni Bb. Rosál.

—Mano na nga!—anang amá namán,— ibig kong magkaroon ng mabuti-buting kita ang batang iyan bago silá mákasál ni Mari-na at nang sa ganoo'y walang ma-sabi siná kabisang Berong.

—Nagkákabuti silá nang usa-pan—ang pansin namán ni Bes-tre,—nagkákatuwaan pa, tingnán ninyo.

Ang lahat namá'y lumingon sa pook na pinagtitipunan ng anim at nakikitango, nakikitawa ga-yong hindi namán nilá náririnig at nálalaman kung ano ang pi-nag-uusapan.

—Ako po'y nagtapos ng "high school"—ang pagtatapát ni Nan-ding sa pag-uusisa ni Rosa,—hin-di na po ako nagpatuloy pagká't mahirap na ang mápasubo sa Maynila, hindi na po kaya ng ta-tang ko ang ako'y patuntungin pa sa Unibersidad; kami po'y mga marálitang tao lamang.

—Paano kang nakagágawa ng tugtugin?—ang usisa namán ng direktor.

—Nag-aral po akong talagá ng gitara—anang binata,—hindi ko po makayang ipaliwanag sa inyo kung paano ako nakalilikha ng tugtugin... dumárating na la-mang po at sukat, natutugtog ko sa aking gitara nang walang anu-ano, tuwad ng aking Sarung Bang-gi. Naghihintáy lamang ako, isang gabi, at ang buwáng kabilugan ang tumátanláv sa akin ay nálik-(Nasa pah. 39 ang karugtong)

Pinakamabuti Sa Lahat Ng Bagay



Ang "polo" ay na-pakahirap na laro na nangangailan-gan ng higit na kasanayan at la-kas—at ang isang manglalaro, upang maging mahusay ay kailangan ang maraming taong pagsasanay at pag-lalaro.

# GENERAL TIRE

Gomang Pangpasaherong "Silent Grip"



Bilang naging bunga ng mahigit sa tatumpung taong karanasan at pangunguna ay ang bukod-tanging Gomang ito ng General na pampasahero na may kata-ngiang "Silent Grip". Ito ay makapit kung pinahihinto, at may mukhang mata-gal gamitin, na nanganga-hulugan ng maraming milya ng madulas na paglalakbay kahit na sa mga daang ma-balok. Igit ang Gomang General na pampasaherong "Silent Grip".

Mga Tagapamahagi:

AMERICAN FACTORS (PHIL.) INC.

ROOM 307 MYERS BUILDING PORT AREA TEL. 2-65-72

Ang radyong Hotpoint ang siyang dapat gamitin Nang ganap na masiyahan sa "Spell To Win"

Sa Himplang KZRH, tuwing Linggo Ikawale ng gabi. Pakinggan ninyo!